פתח כאן פתח כאן

GALSEPT 10 גלספט
چالسيبت 10

Content:	מכיל	يحتوي:
4%	Alkyl Dimethyl Benzyl Ammonium Chloride	
3%	Octyl Decyl Dimethyl Ammonium Chloride	
1.8%	Didecyl Dimethyl Ammonium Chloride	
1.2%	Dioctyl Dimethyl Ammonium Chloride	

תמיסת חיטוי למבנים וציוד - במשק החקלאי
محلول تعقيم للمباني والمعدات في المزرعة
Disinfectant solution for buildings and equipment - in agricultural farms

קרא בעיון את כל ההוראות לפני השימוש בתכשיר
Read all instructions carefully before use
اقرأ بتمعن التعليمات قبل استعمال المستحضر

לשימוש וטרינרי בלבד | לא לשימוש ביתי
For veterinary use only | Not for domestic use
للاستعمال البيطري فقط | ليس للاستعمال المنزلي

חומר דליק
Flammable
مادة مشتعلة

חומר רעיל לסביבה
Dangerous to the Environment
خطر على البيئة

רקיעה לפי הוראות היצרן
Use according to manufacturer's instructions
استخدم وفقا لتعليمات الشركة المصنعة

01/2023 :תאריך עדכון

רשיון שירותים וטרינריים מספר: 1218/1
Veterinary services approval No: 1218/1
برخصة الخدمات البيطرية في وزارة الزراعة رقم: 1218/1

1 Liter **1 لتر** **1 ליטר**

מס' אצווה:
Batch number
منتج من قبل:

תאריך תפוגה:
Expiration date
رقم الدفعة:

מיוצר ומשווק ע"י:
תפזול תעשיות כימיות
מרקחת
מלל"ז: אבן תעבי בית שמש 99052
טל': 02-9926040, קלט: 02-9926050
www.tapazol.co.il

ביוואק

שמש הדבקה

על פי תקנות בריאות העם (התקנת מכשיר מונע זרימה חוזרת) התשנ"ב - 1992, החדרת תכשיר כימי אל מערכת מי השתייה של חיות משק תיעשה רק בתנאי, שהותקן מונע זרימה חוזרת בעל אזור לחץ מופחת בראש המערכת לפני נקודת החדרת החומר.

According to the Public Health Regulations (installation of backflow prevention device) 1992, the introduction of a chemical product into the drinking water system of animal farms will only be done after the backflow prevention device is installed before the point of introduction of the product.

حسب نظم صحة الجمهور (نظم مستحضر مِنع إعادة الجريان) 1992، يتم ادخال المستحضر الكيماوي لنظام مياه الشرب المخصص للحيوانات، فقط بشرط، أنه قد تم تركيب أداة تمنع إعادة الجريان ذات منطقة ضغط مخفضة في رأس الجهاز قبل نقطة ادخال المادة.

Re-entry time: 24 hours after application.

Storage:
The preparation must be stored in its original packaging in a shaded, locked place, intended for storing chemical preparations, out of the reach of children and other people who are not authorized to use the preparation.

Container Disposal:
Rinse the packaging thoroughly at least 3 times, pour the rinse into the sprayer container, puncture the washed empty packaging and throw it in a trash container.

First aid:
- In case of **inhalation** - Get medical attention immediately if symptoms occur. If breathing has stopped, give artificial respiration. Get medical attention immediately. Remove to fresh air. If symptoms persist, call a physician.
- In case of **skin** contact - Wash off immediately with soap and plenty of water while removing all contaminated clothes and shoes. Get immediate medical advice/attention. May cause an allergic skin reaction.
- In case of **eye** contact - Get immediate medical advice/attention. Rinse immediately with plenty of water, also under the eyelids, for at least 15 minutes. Remove contact lenses, if present, and easy to do. Continue rinsing. Keep your eye wide open while rinsing. Do not rub the affected area.
- In case of **ingestion** - It may produce an allergic reaction. Do NOT induce vomiting. Clean mouth with water. Never give anything by mouth to an unconscious person. Get immediate medical advice/attention.

For additional information: Israel Poison Information Center, Rambam Health Care Campus Haifa, phone: 04-7771900.
In case of accidental ingestion, seek medical advice immediately and show the label to the physician.

Do not use the product after the expiry date as indicated on the label.
The veterinary services state that incorrect use of the product, not according to the instructions on the label, may harm the user, the animals, is dangerous to public health and the environment and is a violation of the law!

Produced by: **Tapazol Chemical Works,** Industrial Zone, West of Beit Shemesh. 9905415,Tel: 02-5437405
Distributed by: **BIOVAC LTD.**, 30 Hailan St., OR-AKIVA 3060000, Tel: 04-6266772

Indications: GALSEPT 10 is intended for disinfecting water systems, chicken coops, hatcheries, slaughterhouses, equipment and buildings in the agricultural farm without the presence of animals.
GALSEPT 10 contains a combination of quaternary ammonium compounds, this combination gives the product a wide-ranging activity against enveloped viruses, bacteria (especially Gram-positive) and pathogenic fungi in the agricultural farm, such as:
Viruses: adeno avian flu, infectious bronchitis, Newcastle.
Bacteria: Salmonella, E. coli, Campylobacter, Proteus, Pseudomonas, Pasteurella, Staphylococcus.
Fungi/yeasts: Aspergillus niger, Aspergillus fumigatus, Candida albicans.

Human Hazards:
- Flammable. Do not use or store near heat or open flame.
- Harmful in contact with the skin or if swallowed.
- Corrosive to the skin.
- Causes serious eye damage.

Safety and protection measures:
- Keep away from food, drink and feed for animals.
- Protective clothing with long sleeves and a chemical-resistant coverall must be worn, protective goggles (according to the EN-166 standard), rubber gloves (according to the EN-374/3 standard, a full face mask (according to the EN-136 standard) for respiratory protection With an integrated filter (according to standard EN-14387) type A2B2P3.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Wash your hands during breaks and at the end of the working day.

Environmental Hazards:
Very toxic to fish and aquatic life. Do not contaminate water sources.

Instructions for use and recommended dosage:
- Before applying the disinfectant, the equipment and building should be properly cleaned.
- For disinfecting buildings and equipment: dilute 25 mL in 10 liters of water.
- After the disinfection operation, the equipment must be washed with water of drinking water quality.
- For disinfecting water systems and preventing duckweed in troughs: dilute 5 mL per 10 liters of water.
- After the disinfection operation, the system must be rinsed with water of drinking water quality.

התוויה:
גלספט 10 מיועד לחיטוי מערכות מים, לולים, מדגרות, משחטות ציוד ומבנים במשק החקלאי ללא נוכחות בע"ח.
גלספט 10 מכיל שילוב של תרכובות אמוניום רבעוני, שילוב זה מקנה לתכשיר פעילות רחבת טווח כנגד נגיפים בעלי מעטפת, חיידקים (במיוחד גראם-חיוביים) ופטריות פתוגניים במשק החקלאי, כגון:
נגיפים: אדנו-שפעת עופות, ברונכיטיס מדבקת, ניוקסל.
חיידקים: סלמונלה, א. קולי, קמפילובקטר, פרוטאוס, פסאודומונס, פסטורלה, סטאפילוקוקוס.
פטריות/שמרים: אספרגילוס ניגר, אספרגילוס פומיגטוס, קנדידה אלביקנס.

אזהרות לאדם:
- דליק.
- מזיק במגע עם העור או בבליעה.
- צורבני לעור.
- גורם לנזק חמור לעיניים.

אמצעי בטיחות ומיגון
- הרחק ממזון, שתייה ותערובת לבע"ח.
- יש ללבוש בגדי מיגון עם שרוולים ארוכים ועליהם סרבל עמיד לכימיקלים, לחבוש משקפי מגן (לפי תקן EN-166), כפפות גומי (לפי תקן EN-374/3, מסכת פנים מלאה (לפי תקן EN-136) להגנה על דרכי הנשימה עם מסנן משולב (לפי תקן EN-14387) מסוג A2B2P3.
- מנע מגע עם העור והעיניים.
- רחץ ידיים בהפסקות ובסיום יום העבודה.

סיכונים לסביבה:
- התכשיר רעיל מאד ליצורים החיים במים.
- אין לזהם מקורות מים.

הוראות שימוש ומינון מומלץ:
- יש לנקות ולשטוף היטב את הציוד ו/או המבנה לפני פעולת החיטוי.
לחיטוי מבנים וציוד: 25 מ"ל ב- 10 ליטר מים.
לאחר פעולת החיטוי יש לשטוף את הציוד במים באיכות מי שתייה.
- לחיטוי מערכות מים ומניעת ירוקת בשקתות: 5 מ"ל ל-10 ליטר מים.
לאחר פעולת החיטוי יש לשטוף את המערכת במים באיכות מי שתייה.

זמן המתנה לפני כניסה למבנה:
24 שעות לאחר היישום.

טיפול בתכשיר שנשפך:
שטוף היטב את האריזה לפחות 3 פעמים, שפוך את התשטיף אל מיכל המרסס, נקב את האריזה הריקה השטופה והשלך למיכל אשפה.

אחסון:
יש לאחסן את התכשיר באריזתו המקורית במקום מוצל, נעול, מיועד לאחסון תכשירים כימיים, הרחק מהישג ידם של ילדים ואנשים אחרים שאינם מורשים להשתמש בתכשיר.

טיפול באריזות ריקות וסילוק תשטיפים:
שטוף היטב את האריזה , לפחות 3 פעמים , שפוך את התשטיף אל מיכל הריסוס או מיכל הטבילה, נקב את האריזה הריקה השטופה והשלך אותה למיכל אשפה.
ניקוי המרסס: בגמר הריסוס יש לרוקן את המיכל בהתאם להנחיות סילוק תשטיפים ולשטוף המרסס וכל חלקיו במים ודטרגנט.

סילוק תשטיפים: אין לרוקן ולשטוף תכשירים או שאריות ממתקן הריסוס אל הקרקע או מקורות מים ומקווי מים. יש לסלק תשטיפים בשיטות מאושרות ע"י המשרד להגנת הסביבה, כגון: שימוש חוזר, טיהור, אידוי ופינוי לאתר פסולת רעילה ברמת חובב.

עזרה ראשונה
- במקרה של **שאיפה** - פנה את הנפגע למקום מאוורר. במידה ומתפתחים קשיי נשימה, פנה לקבלת טיפול רפואי.
- במקרה של מגע **בעור** - שטוף במים זורמים וסבון, הסר בגדים ונעליים. פנה לקבלת טיפול רפואי. כבס בגדים מזוהמים לפני שימוש חוזר בנפרד מהכביסה הכללית.
- במקרה של מגע **בעיניים** - שטוף בהרבה מים זורמים, פנה מיד לקבלת טיפול רפואי.
- במקרה של **בליעה** - אם הנפגע בהכרה, השקה בהרבה מים והפנה לקבלת טיפול רפואי בהקדם האפשרי. אין לגרום להקאה או להשקות נפגע חסר הכרה. אין להשקות נפגע חסר הכרה.

מידע לרופא:
המרכז הארצי למידע רפואי בהרעלות, ביה"ח רמב"ם חיפה, טלפון: 04-7771900 במקרה של פינוי לעזרה רפואית יש להציג תווית זו לרופא.

אין להשתמש בתכשיר לאחר התאריך האחרון לשימוש המופיע על גבי האריזה.
השירותים הווטרינרים קובעים ששימוש לא נכון בתכשיר, שלא על-פי הוראות התווית, עלול לפגוע במשתמש, בבעלי החיים, מסוכן לבריאות הציבור ולסביבה ומהווה עבירה על החוק!

מיוצר ע"י: תפזול תעשיות כימיות בע"מ, א.ת. מערבי בית שמש, 9905415 טל': 02-5437405
משווק ע"י: ביוואק בע"מ, רח' האילן 30, ת"ד 300, אור עקיבא, 3060000, טל': 04-6266772

دواعي الاستعمال:
چالسيبت 10 مخصص لتعقيم أجهزة المياه، أقفاص الدجاج، المفاقس، المسالخ، المعدات والمباني في المزرعة من دون وجود حيوانات.
چالسيبت 10 يحتوي على دمج من مركبات أمونيوم رباعي، يمنح هذا الدمج المستحضر نشاطا واسع النطاق ضد الفيروسات ذات غلاف بكتيري (خاصة غرام إيجابي) وفطرات مسببة للمرض في المزرعة، مثل:
- فيروسات: إدينو- انفلونزة الطيور، برونخيتيس معدي، نيوكسل.
- بكتيريا: سلمونيلا، إي كولي، كومبيلوباكتر، بروتواس، بسيدومونس، باستوريلا، ستافيلوكوكوس.
- فطريات/عفن: أسبرغيلوس نيجر، أسبرغيلوس بوميغيتوس، كانديدا ألبيكنس.

تحذيرات للبشر:
- قابل الاشتعال
- يضر في حال لمس الجلد أو البلع
- حارق للجلد.
- يسبب ضررا وخيما في العينين.

وسائل الحماية والسلامة:
- يحفظ بعيدا عن الطعام، الشراب وعلف الحيوانات.
- يجب ارتداء ملابس واقية مع أكمام طويلة وعليها رداء مقاوم للمواد الكيماوية، وارتداء نظارات واقية (حسب معيار EN-166) مع قفازات مطاطية (حسب عيار EN-374/3)، قناع كامل للوجه (حسب معيار EN-136) لحماية مسالك التنفس مع فيلتر مدمج (حسب معيار EN-14387 من نوع A2B2P3-ABEK).
- تجنب ملامسة الجلد والعينين.
- اغسل يديك في الاستراحات وفي نهاية يوم العمل.

مخاطر على البيئة:
المستحضر سام جدا على المخلوقات التي تعيش في المياه. لا يجوز تلويث مصادر المياه.

تعليمات الاستعمال والجرعات الموصى بها:
يجب تنظيف وغسل المعدات و/أو المبنى جيدا قبل أعمال التعقيم.
لتعقيم المباني والمعدات: 25 مل في 10 لتر مياه.
بعد أعمال التعقيم يجب غسل المعدات بالماء ذات جودة مياه شرب. لتعقيم نظم المياه ومنع تكون الطحالب الخضراء في أحواض الشرب: 5 مل لكل 10 لتر مياه.
بعد عملية التعقيم يجب غسل الجهاز بمياه بجودة مياه شرب.

وقت الانتظار قبل الاستعمال أو دخول المبنى: بعد نحو 24 ساعة من التعقيم.

التخزين:
يجب تخزين المستحضر بعبوته الأصلية في مكان مظلل، مغلق، مخصص لتخزين المستحضرات الكيماوية، متناول الأطفال وأشخاص آخرين غير مخولين باستعمال المستحضر.

معالجة العبوات الفارغة:
اغسل العبوة جيدا، على الأقل 3 مرات، اسكب المحتوى في حاوية الرش، أثقب العبوة الفارغة المغسولة وارمها النفايات.

مساعدة أولية ومعلومات للطبيب:
- في حال **استنشاق**- قم باخلاء المصاب لمكان جيد التهوئة. في حال تطورت صعوبات في التنفس، توجه لت علاج طبي.
- في حال **ملامسة الجلد**- اغسل بالماء الجاري والصابون، انزع الملابس والأحذية، توجه لتلقي علاج طبي. اغسل الملابس الملوثة قبل الاستعمال ثانية بمعزل عن الغسيل العام.
- في حال ملامسة **العينين**- اغسل بالكثير من المياه الجاري، توجه فورا لتلقي علاج طبي.
- في حال **البلع**- إذا لم يفقد المصاب وعيه، اسقه الكثير من الماء وتوجه لتلقي علاج طبي بأسرع وقت ممك التسبب بتقيؤ أو ان تسقي من فقد وعيه. **لا يجوز أن تسقي مصابًا فاقد الوعي.**

معلومات للطبيب:
المركز القطري للمعلومات الطبية في حالات التسمم، مستشفى رمبام حيفا، هاتف 04-7771900، في ح لطلب المساعدة يجب عرض هذا الملصق على الطبيب.

يمنع استعمال المستحضر بعد التاريخ الأخير للاستعمال الظاهر على العبوة.
بحسب الخدمات البيطري، الاستعمال غي الصحيح للمستحضر، بخلاف التعليمات على الملصق، قد يمس بالمستخدم، يشكل خطرا على صحة الجمهور والبيئة ويعتبر مخالفة للقانون!

منتج من قبل:
تيفازول للصناعات الكيماوية م.ض, شارع هسوليل 1، المنطقة الصناعية الغربية بيت شيمش 9905415 هاتف: 7405
مسوق من قبل: بيوڤاك م.ض, شارع هإيلان 30، أور-عكيڤا 3060000 هاتف: 66772